

Manual de consulta del **productor** **urbano**

Una guía práctica para trabajar con organizaciones de
productores urbanos y periurbanos de ingresos bajos



Manual de consulta del productor urbano

Aviso a los usuarios

Si tiene alguna observación o
sugerencias para mejorar el presente
manual, escriba a:

Emmanuel Chengu, The Project
Coordinator, ESWD
FAO

Via delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy.

Sus observaciones y sugerencias nos
ayudarán a mejorar las ediciones
futuras.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

ISBN 978-92-5-305751-1

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica de la División de Comunicación de la FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
o por correo electrónico a:
copyright@fao.org

© FAO 2007

Índice

Prólogo

Agradecimientos

Lista de acrónimos

Capítulo 1 Introducción	I
Capítulo 2 Cuestiones principales	15
Capítulo 3 El trabajo con grupos	35
Capítulo 4 Mejora del acceso	61
Capítulo 5 Intercambio de información y asociaciones	89
Capítulo 6 Gestión del crecimiento	109
Capítulo 7 Legitimidad	129
Referencias	153

ANNEXOS

- I Estructura y dinámica del grupo
- II Métodos participativos
- III Ejemplo de análisis de VIOD
- IV Contactos en países y ciudades

Agradecimientos

Estas directrices se han elaborado con la financiación del proyecto de la FAO “Alimentos para las ciudades” GCP/INT/955/CAN financiado por el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID).

El texto se basa en las conclusiones de diez estudios de casos de AUP realizados por todo el mundo mediante el proyecto y complementados con otro material, concretamente, el procedente de informes sobre políticas de la FAO y de la oficina mundial del Centro de Investigación sobre Agricultura y Silvicultura Urbanas (RUAF).

Los diez estudios de casos realizados mediante el proyecto fueron:

1. Accra (Ghana)
2. Dakar (Senegal)
3. Harare (Zimbabwe)
4. Kinshasa (República Democrática del Congo)
5. Nairobi (Kenya)
6. Antananarivo (Madagascar)
7. El Cairo (Egipto)
8. Hyderabad (India)
9. Phnom Penh (Camboya)
10. Caracas (Venezuela)

En febrero de 2007 se celebró en la Sede de la FAO en Roma un taller de tres días para debatir las conclusiones de los estudios de casos y ayudar a preparar un esbozo para las presentes directrices. Los autores agradecen las aportaciones realizadas tanto por los autores de los estudios de casos mencionados arriba como por otros asistentes al taller, en particular Marielle Dubbeling, de RUAF/ETC International, y John Rouse, experto de Participación de la gente. Muchos otros han contribuido también con comentarios y aportaciones útiles durante la elaboración de las presentes directrices, en concreto Ann Thomas y Sarah McCans, del CIID y el coordinador del proyecto, Emmanuel Chengu por parte de la FAO.

Los autores reconocen que, debido a limitaciones tanto temporales como financieras, el presente manual no ha podido tratar de forma exhaustiva todos los aspectos de la AUP, en concreto aquellos problemas que no han sido abordados en los estudios de casos. En caso de que los lectores detecten omisiones importantes en el documento, se agradecerá que remitan sus comentarios sobre el manual y, en particular, el material y estudios de casos complementarios que traten estos problemas.

Acronyms

AU	Agricultura urbana
AUP	Agricultura urbana y periurbana
AP	Agricultura periurbana
LIPO	Organización de productores de bajos ingresos
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FCIT	Programa de la FAO "Alimentos para las ciudades "
CIID	Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo
CREPA	Centro Regional para el Saneamiento y el Suministro de Agua de África Occidental (Ouagadougou, Burkina Faso)
AERI	Instituto de Investigación Económica Agrícola, El Cairo (Egipto)
KARI	Instituto de Investigación Agrícola de Kenya, Nairobi (Kenya)
SENAHUP	Servicio Nacional de Horticultura Urbana y Periurbana, Kinshasa (República Democrática del Congo)
IAGU	Instituto Africano de Gestión Urbana, Dakar (Senegal)
MDP - ESA	Programa Municipal de Desarrollo para África Oriental y Meridional, Harare (Zimbabwe)
IWMI	Instituto Internacional para el Manejo del Agua
CIRAD	Recherche agronomique au service des pays du sud
ETC/RUAF	Consultores de Formación Educativa/Centro de Investigación sobre Agricultura y Silvicultura Urbanas
CG	Consejero del Grupo
ONG	Organización no gubernamental
AREX	Departamento de servicios de Investigación y Extensión Agrícola, Universidad de Zimbabwe

Prólogo

En todo el mundo, nuestras ciudades y sus periferias cercanas ya están produciendo, y continuarán haciéndolo en el futuro, una parte importante de los alimentos que necesitan para mantener a su población, proporcionando a la vez trabajo y empleo a los habitantes pobres de las ciudades. Sin embargo, los principales actores, los mismos productores y especialmente los pobres, continúan en gran parte ausentes de los centros de formulación de las políticas urbanas. La producción alimentaria urbana y periurbana, aunque está en auge en muchas regiones del mundo, se enfrenta a constantes desafíos.

En las ciudades, como en cualquier otro sitio, queda rápidamente demostrado que no existe futuro para los grupos desorganizados. ¿Qué pueden hacer los productores urbanos, las ONG, las organizaciones de base comunitaria y los organismos públicos para fortalecer la organización de los productores agrícolas urbanos y periurbanos y reforzar su capacidad para influir y participar en la planificación de nuestras ciudades? El presente manual constituye una respuesta inicial y oportuna a esta necesidad.

El manual es el resultado de la colaboración entre la FAO, el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) de Canadá y otros asociados. Esta colaboración se inició oficialmente en 1993, cuando un grupo de organismos acordaron en Ottawa la creación de un grupo de apoyo a la agricultura urbana. La FAO creó un grupo de trabajo interno en 1996, y en 1999 su Comité de Agricultura aprobó una resolución que instaba a una coordinación más intensa de sus actividades en este ámbito. Esta iniciativa se materializó en una nueva Esfera Prioritaria para la Acción Interdisciplinaria (EPAI) llamada “Alimentos para las ciudades”. Durante este período, la FAO y la EPAI, juntamente con Naciones Unidas-Hábitat, han organizado actos conjuntos en cumbres mundiales, foros regionales y talleres.

El manual se centra en cuestiones de especial interés para los productores urbanos en todo el mundo: el acceso a los recursos para la producción; las limitaciones financieras; el apoyo del gobierno y de las instituciones locales; la calidad del medio ambiente y de los alimentos así como las normas de inocuidad y la organización del grupo. El manual no asesora únicamente a los agricultores urbanos en relación a la forma de abordar estas cuestiones, sino que lo hace demostrando y ofreciendo ejemplos de la mayor eficacia que pueden lograr los productores si abordan estos problemas organizándose en

colectivos, en lugar de hacerlo individualmente. El manual explica cómo se puede ayudar a los grupos a constituirse en organizaciones o cómo se pueden fortalecer las organizaciones ya existentes. Asimismo, el manual distingue entre los problemas cuya solución se encuentra dentro de la capacidad de control del grupo y los problemas, normalmente más serios, cuya solución requiere la cooperación con otros grupos y partes interesadas. El manual muestra cómo los grupos de productores urbanos pueden cooperar con determinadas categorías de actores urbanos en beneficio mutuo. En particular, una medida parece necesaria: documentar y divulgar en la ciudad el avance conseguido por las organizaciones de productores urbanos ayudando a resolver algunos de los principales retos de las ciudades y el progreso realizado por los mismos productores en la mejora de algunas de sus prácticas que constituían motivo de preocupación entre otros actores urbanos, incluyendo a las autoridades locales. Mostrar interés, compromiso, autonomía y transparencia mejora el respeto y la legitimidad ante la opinión pública de los productores urbanos, de quienes se confía que pueden contribuir positivamente al desarrollo de la ciudad.

El presente manual se basa en la experiencia del programa de la FAO tanto con productores rurales y empresas agrícolas como con la agricultura urbana y periurbana (AUP) a través de diversas intervenciones tanto sectoriales como relativas a productos básicos. Asimismo, el libro se basa en la información de redes activas en la agricultura urbana y periurbana, como por ejemplo la Red de Recursos sobre Agricultura y Silvicultura Urbanas (RUAF), con el apoyo de la Dirección General de Cooperación Internacional de los Países Bajos, el CIID y otros organismos bilaterales. Recientemente, esta red publicó una edición especial de su revista *Urban Agriculture* dedicada a las organizaciones de productores urbanos, que ha constituido una ayuda oportuna para el presente manual.

El manual está escrito en un lenguaje claro y simple. Más bien constituye un documento vivo, abierto a posteriores aportaciones, como un fondo común de experiencias de este ámbito.

Luc J.A. Mougeot, Ph.D.

*Especialista superior en programas,
Centro Internacional de Investigación
para el Desarrollo (CIID)*

Paul Munro-Faure

*Presidente, Grupo interdisciplinario
Alimentos para las ciudades
Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación
(FAO)*